

**Федеральное агентство по образованию  
ГОУ ВПО «Удмуртский государственный университет»**

## **АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВИСТИКИ**

**Сборник научных статей**

**ВЫПУСК 8**

**Ижевск 2009**

УДК 81(063)  
ББК 81.Оя43  
А 437

Рецензент: доктор филологических наук, профессор Т.И.Зеленина

Печатается по решению редакционно-издательского совета  
ГОУ ВПО «Удмуртский государственный университет»

**Актуальные проблемы лингвистики:** сб. науч. статей. Вып. 8 /сост. и  
отв. ред. д.ф.н. А.Х.Мерзлякова. – Ижевск: УдГУ, 2009. – 242с.

Сборник содержит статьи лингвистов и филологов вузов России и  
других стран. Материалы сборника адресованы специалистам в области  
лингвистики и филологии, преподавателям, аспирантам, студентам.

УДК 81(063)  
ББК 81.Оя43

© Мерзлякова А.Х., составление, 2009  
©ГОУ ВПО «Удмуртский государственный университет», 2009

категории определенности-неопределенности // Категория определенности-неопределенности в славянских и балканских языках. – М.: Наука, 1979. – С. 119-175.

9. Реформатский А.А. Введение в языковедение. – М.: Аспект Пресс, 2001. – 536 с.
10. Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии. – М.: Прогресс, 1993. – 198 с.
11. Якубович Ф.–Д.В. О категории детерминации – индетерминации (на материале английского языка) // Филологические науки. – 1977. – № 2. – С. 68-77.
12. Chafe W.L. Meaning and the Structure of Language. – Chicago–London, University of Chicago Press, 1970. – 360 p.

**Шмелева Т.С.**  
**Удмуртский государственный университет**

### **О ПОНЯТИИ АСИММЕТРИИ В ЯЗЫКЕ**

*Ключевые слова: язык, языковая симметрия, языковая асимметрия, означаемое, означающее.*

Аннотация: в статье рассматривается понятие асимметрии, ее виды и проявление в языке.

Начиная с 30-х годов XX века категории симметрии и асимметрии вошли в активный обиход в лингвистике. Было обнаружено, что симметрия и асимметрия проявляются по-разному в общей системе языка и в различных его подсистемах. "Вопрос о формах их проявления в системе языка имеет не только конкретное, практическое значение, но и общелингвистическое, теоретическое значение, так как его решение связано с установлением имманентных свойств языка и динамических факторов в его развитии" [Шапкин 1967: 6]. В связи с этим В.А. Карпов подчеркивает: "Асимметрия существует лишь как другая сторона явления и предполагает соответствующую ей симметрию и наоборот, равно как и то, что упорядоченность/неупорядоченность и повторяемость/неповторяемость непредставимы одна без другой. Пока же отметим, что коль скоро в деятельности мозга исследователи обнаруживают функциональные параметры в виде симметрии/асимметрии, то и в функционировании языка-системы эти характеристики должны обнаружиться с необходимостью" [Карпов 2003: 23]. Далее В.А. Карпов добавляет: "Асимметрия - необходимое дополнение и противоположность симметрии" [Карпов 2003: 299].

Асимметрия, играющая огромную роль в жизни и развитии языка, весьма трудна для теоретического осмысления. В.Г. Гак считает, что если бы не было языковой асимметрии, отпала бы в значительной степени потребность в теоретическом языкознании и споры в этой науке были бы сведены к минимуму [Гак1998: 106].

Согласно Лингвистическому энциклопедическому словарю «асимметрия в языке – отступление от упорядоченности, регулярности, единообразия в строении и функционировании языковых единиц, отражающее одну из основных особенностей строения и функционирования естественного языка. Асимметрия проявляется в двух феноменах: в различении центра (ядра) и периферии и в расхождении между означающими и означаемыми».

Различение ядра и периферии – универсалии языка, проявляющиеся в различных аспектах. С точки зрения структуры языка ядро – основные фонемы, наиболее активные в данный исторический период развития модели языковые модели словоизменения, словообразования, сочетания слов. Периферия – отклонение от этих моделей. В категориально-семантическом аспекте центр – типовые для данной категории формы и значения, периферия – промежуточные формы и значения между данной категорией и другими. Так, среди форм глагола к центральной относят любую личную форму, все неличные формы относятся к периферийным, так как они совмещают свойства глагола и других частей речи. У существительных ядро образуют предметные имена нарицательные, имена собственные и абстрактные относятся к периферии. Во многих языках центральным является простое двусоставное предложение. В функциональном аспекте центр – употребительные формы, периферия – менее частотные. В социолингвистическом плане периферия – элементы, свойственные лишь речи части социума. В процессе развития языка одни элементы могут переходить из центра на периферию и наоборот.

Асимметрия в соотношении означаемых и означающих проявляется в сфере системы, структуры и функционирования. Асимметрия системы заключается в неравномерном развитии ее сопоставимых звеньев. Так, глаголы совершенного вида имеют в русском языке два времени, глаголы совершенного вида – три. В пределах одного семантического поля синонимы с положительными и отрицательными значениями образуют разные по объему группы. Асимметрия выражается и в неполноте парадигмы отдельных слов.

Асимметрия структуры проявляется в нарушении взаимооднозначного соотношения означаемого и означающего. В парадигматическом плане это приводит к образованию полисемии (также омонимии, синкретизма) и синонимии (также параллельных средств выражения, форм, находящихся в отношении дополнительной дистрибуции). Этот наиболее распространенный тип асимметрии охватывает лексику, грамматику, орфографию и уровни

языка. В речи асимметрия редуцируется или снимается благодаря взаимодействию знаков внутри высказывания, ситуации и другим факторам, обуславливающим и сопровождающим акт речи. В синтагматическом аспекте планы выражения и содержания членятся непараллельно: с одной стороны, возникают аналитические образования (ряд означающих соотносится с одним означаемым), с другой – несколько означаемых совмещаются в одном означаемом, например во флексии –ю («делаю» выражается лицо, число и время).

Возможна асимметрия в семиотическом аспекте, когда отсутствует означающее (нулевая морфема, эллипсис) либо означаемое (непроизносимые буквы в орфографии, десемантизированные элементы в конструкциях и т.п.).

Функциональная асимметрия проявляется в возможности выразить в речи одно и то же содержание разными формами или использовать одну и ту же единицу для выражения различного содержания.

Впервые понятие "асимметрического дуализма языковых единиц" было использовано С.О. Карцевским. Он первым среди исследователей языка в своей статье «Об асимметричном дуализме языкового знака» (1929) использовал термины *симметрия* и *асимметрия* по отношению к явлениям языка. Его внимание было направлено на соотношение «многозначность/синонимия» языковых явлений, возникающее как результат расхождения между планом выражения и планом содержания. С.О. Карцевский отмечает: «Обозначающее (звучание) и обозначаемое (функция) постоянно скользят по «наклонной плоскости реальности». Каждое «выходит» из рамок, назначенных для него его партнером: обозначающее стремится обладать иными функциями, нежели его собственная; обозначаемое стремится к тому, чтобы выразить себя иными средствами, нежели его собственный знак. Они асимметричны: будучи парными, они оказываются в состоянии неустойчивого равновесия. Именно благодаря этому асимметричному дуализму структуры знаков лингвистическая система может эволюционировать: «адекватная» позиция знака постоянно перемещается вследствие приспособления к требованиям конкретной ситуации» [Карцевский 1965: 85-93].

Многие лингвисты, исследовавшие отдельные формы симметрии и асимметрии в языке, показывают, что явления асимметрии, бытующие как в плане выражения, так и в плане содержания, обуславливают компактность и экономичность языковой системы [Карцевский 1965: 85-93].

В.Г. Гаку выделяет три типа языковой симметрии:

1. Статическая симметрия отдельного объекта: А в отдельном языке.
2. Гомологическая симметрия - в соотношении двух объектов: А - В.
3. Динамическая симметрия при развитии такого объекта: А — А.

Статическая симметрия отдельного объекта в приложении к языку, по В.Г. Гаку, означает изучение отдельного языка, сохранение аналогичных признаков и элементов в звеньях его системы, регулярность их соотношений.

Правда, язык отличается от таких объектов как, например, кристаллы, и анализ отдельного языка предполагает его изучение не только в его устройстве, но и в его функционировании.

Согласно В.Г. Гаку, в синхронном плане статическая асимметрия отдельного объекта проявляется в плане системы, структуры и функционирования. Понятие асимметрии тесно переплетается с понятием ядра и периферии в языке. Само разделение языковых фактов на ядерные и периферийные имеет место только при наличии асимметрии в архитектонике языка.

Статическая симметрия имеет место в любом явлении любого уровня данного языка, рассматриваемого в синхронном плане. На ее основе складываются два следующих типа.

Гомологическая симметрия (симметрия переноса) касается явлений двух языков при их контрастивном изучении или при переводе с одного языка на другой. Данный тип симметрии дает о себе знать при сопоставлении двух временных срезов одного и того же языка, при сопоставлении различных территориальных или функциональных разновидностей языка. Такая симметрия ориентирована на пространственную координату даже при изучении разных временных срезов одного языка, так как они берутся в этом случае как два синхронно соположенных языковых состояния.

Гомологическая асимметрия сопоставляемых объектов дает о себе знать при сравнении языков. В.Г. Гак отмечает, что сравнение одного языка с другим можно сопоставить с отображением геометрических фигур. В тех случаях, когда пропорции сохраняются, говорят о гомоморфизме. Сравнивая языки, можно устанавливать большую или меньшую степень гомоморфизма, то есть симметрию соотношений.

Симметрия на синтагматическом уровне нарушается, если простому слову одного языка соответствует аффиксальное или сложное с тем же корнем в другом. Значительно чаще обнаруживается парадигматическая асимметрия, когда одно и то же в этимологическом отношении слово получает различные значения в разных языках и, напротив, одно и то же значение выражается разными по происхождению словами.

В языкознании могут сравниваться: один язык в разных его синхронных срезах, язык-источник и образовавшийся на его базе язык, родственные языки, неродственные языки. При этом во всех случаях сравнение может касаться структуры, системы или функционирования языка.

При сопоставлении языков в аспекте функционирования асимметрия проявляется в том, что речевые соответствия не аналогичны системным и данное положение наглядно вскрывается в процессе перевода. «Всякое отклонение от системных соответствий в переводе относится к явлениям асимметрии». Например, настоящее время существует во всех языках, но английскому настоящему продолженному времени в русских текстах нередко соответствует будущее (при выражении запланированного действия).

Динамическая симметрия выражается в сохранении форм и отношений в процессе эволюции языка, в сохранении пропорциональности значений и форм при словообразовании и в других случаях образования одной формы языка от другой. Асимметрия проявляется в случаях нарушении данных соответствий. Например, асимметрия обнаруживается в процессе анализа различных областей внутриязыковой динамики (сюда примыкают такие явления, как образование фразеологизмов, грамматикализация, лексикализация, формирование переносных значений слов и грамматических форм и другие языковые явления). Динамическая симметрия проявляется в процессе развития отдельных явлений языка и ориентирована на временную координату.

Эволюция языка движется не только в сторону установления симметрии, но и в направлении асимметрии. Так, например, в языке наблюдается постоянная дифференциация значений слов и форм, снятие омонимии, редукция многозначности и другие подобные явления, создающие симметрию. Однако наряду с этим зафиксировано широкое варьирование средств выражения, появление новых омонимов, аналитических конструкций и способов выражения и другие факты асимметрии языковой системы.

Асимметрия – это вечное и универсальное явление. К ней нужно относиться не как к «болезни» языка, к недостатку языка как орудия общения, а как к важнейшему компоненту языковой системы, неразрывно связанному с самим устройством и функционированием языка. Поэтому особое внимание следует обратить на симметрию в самой асимметрии. По В.Г. Гаку, главная причина возникновения асимметрии заключается в том, что люди оперируют понятиями с расплывчатыми границами, хотя и с четким ядром. Можно выразить в словесной форме любой объект, даже такой, для которого в языке нет особого наименования. Однако эта важнейшая задача коммуникации реализуется ценой нечеткости границ значения языковых элементов, т. е. слов, грамматических форм [Гак 1998: 123-124].

«Неизбывность» асимметрии, представляющая собой движущую силу развития языка, базируется прежде всего на особенности мышления и психологии самого именуемого – человека. В связи с этим В.В. Иванов считает, что склонность человека к асимметрии объясняется асимметричностью полушарий головного мозга.

Симметрия и асимметрия в языке бытуют в состоянии неустойчивого равновесия. Наблюдается постоянное движение от одного явления к другому и обратно. Симметрия создает удобство своим единообразием. Этому благоприятствует выравнивание по аналогии, которое приводит к устранению асимметричных форм. Как правило, симметричные формы более мотивированны, они легче воспринимаются и употребляются и вытесняют немотивированные асимметричные формы, которые носят не

классифицирующий, а индивидуализирующий характер. Несмотря на это, однако, симметрия может уступить место асимметрии.

В каждом живом языке существуют определенные средства для компенсации отсутствующих симметричных форм. Например, в русском языке отсутствующее деепричастие от глагола *писать* может быть компенсировано предложным оборотом *ко время письма* или деепричастием от синонимического или смежного по значению глагола: *сочиняя письмо, составляя документ* вместо *\*пиша письмо, документ* [Гак 1998: 125]. Именно в тенденции к устранению асимметричности, по-нашему мнению, проявляется стремление к сохранению симметричности, системности языка.

Асимметрические и симметрические явления существуют на различных уровнях: на фонологическом, на синтаксическом уровне.

На морфологическом уровне вопрос о симметрии и асимметрии в языковой структуре / системе рассматривается в основном при построении грамматического строя языка по принципу бинарных оппозиций как отклонения от них [Бархударов 1966: 97-98].

В этой связи Н.В. Бгашев отмечает, что исследователи, изучающие проявления симметрии и асимметрии языковой структуры на морфологическом уровне, нередко возводят в абсолют симметрию и полностью забывают о ее полярной противоположности - асимметрии. Но они рассматривают асимметрию лишь как явление, возникающее в структуре языка под воздействием внелингвистических субстанций [Бгашев 1990: 23].

Симметрия на морфологическом уровне рассматривается как "определенная регулярность строения системы языка, повторяемость общих принципов этого строения в его отдельных частях и подсистемах" [Бгашев 1990: 23].

Асимметрия представляет собой "нарушение уравновешенности языковой системы, обусловленное изменением и развитием языка и вызывающее в свою очередь перестройку всей системы" [Бгашев 1990: 23].

Асимметрические явления реализуются в кругу конструктивных характеристик языка и в области семантики, т. е. не только в плане выражения, но и в плане содержания. План выражения описан достаточно детально по сравнению с планом содержания.

В.Н. Бгашев указывает на то, что не существует и не может существовать "чистых" симметрии и асимметрий в структуре языка [Бгашев 1990: 23]. В связи с этим можно вспомнить мысль В.С. Готта, что во всех реальных явлениях симметрия и асимметрия сочетаются друг с другом. Во всех правильных, т. е. соответствующих действительности, научных обобщениях имеют место не просто те или иные симметрии и асимметрии, а определенные формы их единства.

Симметричная языковая структура впитывает в себя те или иные черты асимметрии. Этим можно объяснить динамическую устойчивость языковой системы.

Асимметрия структуры наступает при появлении элементов нового качества и исчезновении элементов старого качества. При их столкновении и взаимодействии нарушается симметричность системы и одновременно с этим повышается ее асимметричность. Борьба симметрии и асимметрии приводит к изменениям в структуре системы и к ее перестройке, что благоприятствует зарождению новых асистемных и даже антисистемных явлений.

Таким образом, и в языке, как и в других областях природы и общества понятие асимметрии системы совпадает с понятием наличия в системе асистемных явлений.

Ф.И. Маулер в статье "Виды асимметрий между сторонами языкового знака" отмечает, что "употребление прилагательного "асимметрический" вроде бы имплицитно мыслит о том, что часть знаков отмечена симметрией, гармонией, тогда как другая часть "дефектна", лишена симметрии, упорядоченности" [Маулер 1987: 13].

Он полагает, что термин "асимметрический дуализм" является не вполне удачным в силу своих импликаций. По Ф.И. Маулеру, между сторонами знака, между означающим и означаемым даже в самом идеальном случае нет никакой симметрии (= соразмерности). Языковой знак является конвенциональным, произвольным объединением, единством материальной единицы (звучания) и единицы мыслительной деятельности (понятия, суждения). Принципы структурирования этих двух сторон знака имеют между собой мало общего. Если и можно говорить здесь о симметрии, то она совершенно особого рода, она напоминает известный баланс, устойчивость связи между сторонами знака. Такая связь не только произвольна, но и обладает относительной устойчивостью. Ф.И. Маулер выделяет качественную и количественную асимметрию. Под качественной асимметрией он понимает "все те несоответствия, которые наблюдаются между сторонами языкового знака, несмотря на их нерасторжимое единство:

- 1) Линейность плана выражения не находит соответствия в плане содержания, носящего глобальный характер.
- 2) Расхождение между ранговыми номерами единиц содержания и единиц формы.
- 3) Весь комплекс частных противоречий между формой и содержанием языковых единиц..." [Маулер 1987: 14].

Несоответствия и противоречия между сторонами языкового знака в своей совокупности составляют качественную асимметрию. Данный тип асимметрии, по Ф.И. Маулеру, детерминирован самой природой языка, он обязателен.

Другой комплекс явлений составляет количественную асимметрию. Она становится возможной лишь благодаря качественной. Количественная асимметрия, как правило, детерминирована внешними по отношению к языку факторами и факультативна. Этот тип асимметрии распадается на два

феномена, обратных по отношению друг к другу и известных как многозначность и синонимия.

Г.Д. Лочмеле, Н.И. Тонкова рассматривают асимметрию языка как "отсутствие в языке соответствия между планом содержания и планом выражения" [Лочмеле, Тонкова 1992:99].

Ю.Н. Люткина трактует асимметрию как несоответствие, рассогласование обозначаемого и обозначающего. Она рассматривает два вида асимметрии: асимметрию поля в целом, проявляющуюся в наличии элементов промежуточного, переходного характера, и межуровневую асимметрию, выражающуюся в несоответствии формального (лексико-грамматического) и содержательного (семантико-прагматического) уровней конкретных лексических и синтаксических единиц. Они различаются по форме реализации, но имеют общую основу - несоответствие плана выражения и плана содержания языковых явлений, что объединяет их в понятие неконгруэнтности [Люткина 1992: 104].

Неконгруэнтность представлена такими языковыми единицами, «которые по своим свойствам или отклоняются от канонической стереотипной формы, или выпадают из определенного класса единиц: характеризуются смысловой неоднозначностью (неопределенностью) или обладают асимметричной организацией содержательной и формальной сторон» [Варшавская 1988: 180].

Обычно подчеркивается, что в диалектическом единстве симметрии и асимметрии ведущее место принадлежит симметрии в силу того, что при любом изменении системы языка в ее структуре неизменным, константным остается определенный набор элементов, что благоприятствует преемственности в развитии языковой системы. С другой стороны, динамичность и изменчивость структуры языка является маркером внутренней противоречивости структуры и указывает на ее асимметрию.

Итак, общефилософские категории симметрии и асимметрии представляют собой диалектическое единство, в силу чего в науке о языке они изучаются в их единстве и взаимозависимости. Такой подход к рассмотрению этих двух явлений языковой архитектоники способствует более глубокому познанию структуры языка, дает возможность объяснить динамическую стабильность данной структуры и ее готовность к изменениям.

### **Литература:**

1. Бархударов Л.С. К вопросу о бинарности оппозиций и симметрии грамматических систем // Вопросы языкознания, 1966, № 4. – С. 96-102
2. Бгашев В.Н. Симметрия и асимметрия языковой системы // совершенствование обучения в условиях перестройки высшей школы

- (Материалы семинар-совещания по иностранным языкам вузов Средней Азии и Казахстана). – Душанбе, 1990. – С. 21-26.
3. Варшавская А.И. Неконгруэнтность в языке // Спорные вопросы английской грамматики. Л., 1988.
  4. Гак В.Г. Языковые преобразования. – М., Школа “Языки русской культуры”, 1998. - 768 с.
  5. Карпов В.А. Язык как система. Изд.2-е, испр. М., 2003 – 356 с.
  6. Карцевский С.О. Об асимметричном дуализме лингвистического знака.// История языкознания XIX –XX веков в очерках и извлечениях. Сост. Звегинцев В.А. Ч.2. – М.: 1965, – С.85 – 89.
  7. Лочмеле Г.Д., Тонкова Н.И. Компрессия информации в рекламном заголовке и асимметрия знака // Асимметричные связи в языке, Владикавказ, 1992. – С. 97-106.
  8. Люткина Ю.Н. Формально-содержательная асимметрия некоторых типов отрицательных предложений // Асимметричные связи в языке. Владикавказ, 1992. С. 102-110.
  9. Маулер Ф.И. Виды асимметрий между сторонами языкового знака // асимметричные связи в языке. Орджоникидзе, 1987. С. – 11-17.
  10. Скаличка В. Асимметричный дуализм языковых единиц // Пражский лингвистический кружок. Сб. статей. Отв. Ред. Н.А. Кондрашов. М., 1967. – С. 122-151.
  11. Шапкин А.П. об одной категории формально-содержательной асимметрии в языке // Исследования по синтаксису современного английского языка. Уч. Зап. МГПИ им. В.И. Ленина, № 285, М., 1967. С. 3-9.

**Щетникова М.В.**

**Удмуртский государственный университет**

## **ЭВОЛЮЦИЯ ПОНЯТИЯ КОЛИЧЕСТВА**

*Ключевые слова: эволюция, понятие, количество, категория, концепт*

Аннотация: Количество и умение количественно мыслить – одно из великих и древних достижений человечества. Понятие количества можно найти у многих исследователей, занимавшихся учением о категориях. Это одна из фундаментальных категорий философии, естествознания, социологии, физики и других гуманитарных и точных наук.

Предметы окружающей действительности обладают количественными характеристиками, и Homo sapiens, с древнейших времен вовлеченный в